U.S. Consumer Product Safety Commission

Saving Lives and Keeping Families Safe

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

中国产品危害每月小结简报

December 2011

2011 年十二月

More information on specific cases listed below is available by entering the press release number in the search engine at http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html
简报中相关个案的详细情况, 可以在下列网址 http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html 输入新闻公告号码, 搜索查看公告全文.

Press release # 新闻公告	Description of Hazard 危害简介
12-076	Wooden base of dining table can collapse, causing the glass table top to fall, posing an injury hazard to consumers. 餐桌的木制底座会坍塌,导致玻璃桌面跌到地上,对消费者构成受伤危害。
12-071	Children's pajamas fail to meet the federal flammability standards for children's sleepwear posing a risk of burn injury. 儿童睡衣未达到美国联邦政府对儿童睡衣的阻燃标准,构成灼伤风险。
12-070	Children's robes fail to meet the federal flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injury. 儿童睡袍未达到美国联邦政府对儿童睡衣的阻燃标准,构成灼伤风险。
12-069	Battery box that powers lights on artificial holiday wreath or tree can overheat, posing a fire hazard. 为人造节日花环或节日树上的灯提供电源的电池组过热,构成火灾危害。
12-068	Stuffed toy bear's eyes can loosen and fall out, posing a choking hazard to children. 毛绒玩具熊的眼睛松脱而掉出来,对儿童构成窒息危害。
12-067	Product is an adapter used with an infant car seat to convert it for use as a baby stroller. When the adapter is used on a stroller that also has a wheeled board accessory attached for transporting a standing toddler, and the car seat is positioned so the child faces forward, the car seat can disconnect from the adapter and fall. 此产品是用于将婴儿车座转换为婴儿车的调节器。当调节器装在婴儿车上,而婴儿车又附带有可以让幼儿站着的车轮板时,车座的位置使得婴儿面朝前, 车座因脱离调节器而使婴儿跌倒。
12-066	Front swivel wheels of baby stroller can lock while in use, causing stroller to tip, posing a fall hazard. 婴儿车的前轮在使用中会锁住,致使婴儿车倾倒,构成跌倒危害。

12-064	Surface coating on children’s suitcases contain excessive levels of lead. 儿童手提箱上的涂层油漆含铅过量。
12-063	Replacement battery pack for cordless tools can explode, posing a risk of serious injury. 无线电动工具的替换电池组会爆炸,构成严重受伤风险。
12-061	Heels of women’s shoes can lean to either side, posing a fall hazard. 女鞋鞋跟会歪向左边或右边,构成跌倒危害。
12-057	When bread toaster is first plugged into electrical outlet, the heating element can be energized although the toaster lifter is in the up or off position, which can pose a fire hazard if the toaster is near flammable items. 烤面包机在初插入电源接头时, 虽然烘烤开关杆处于上或者关闭的位置, 加热器会过热。若烤面包机靠近可燃物, 构成火灾危害。
12-055	Toy baby rattles can break into small parts, posing a choking hazard. Also, the size of the handle on some of the rattles is small enough to enter an infant's mouth, lodge in the throat, and cause a choking hazard or lead to bruises and lacerations. 婴儿玩具拨浪鼓会碎裂成小片,构成窒息危害。而且一些拨浪鼓的手把尺寸过小,以至于可以放入婴儿的嘴中,当在喉咙处被卡住时,构成窒息危害,或导致擦伤和割伤。
12-707	Handheld massager contains batteries that can leak, posing a burn hazard or skin irritation. 携带式按摩器的电池漏电,构成灼伤危害或皮肤挠痒。
12-052	Foot plates on elliptical exercise equipment can detach from the machine during use, posing a fall hazard. 椭圆运动机的踩板在使用中脱离机身,构成跌到危害。
12-051	Holiday flashlights can overheat and melt, posing fire and burn hazards. 节日手电筒会过热而溶化,构成火灾和灼伤危害。